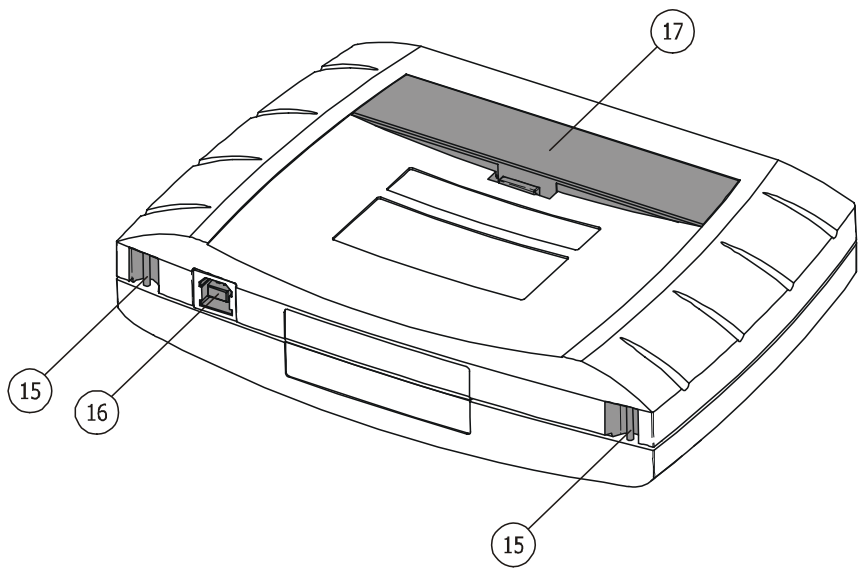
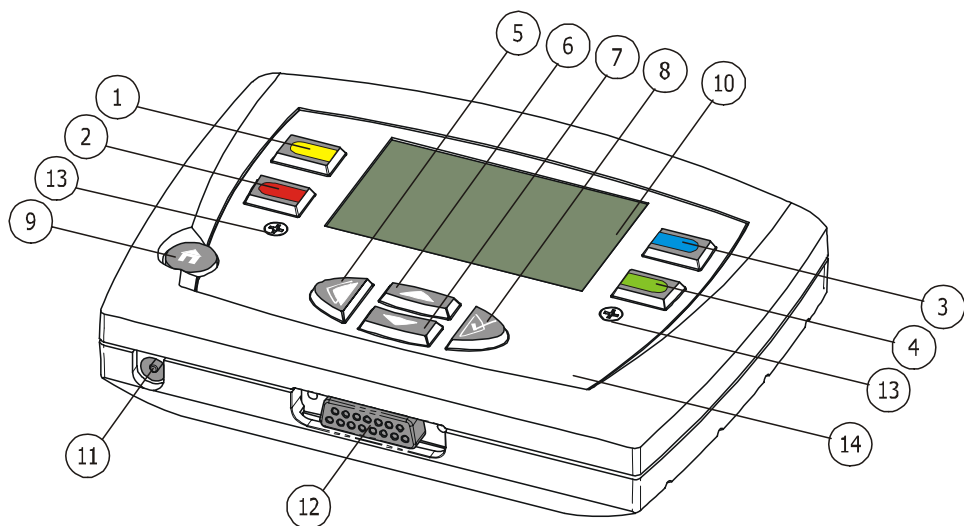


BENZING M1

Podręcznik hodowcy





- ① .. klawiszom menu "żółty"
- ② ... klawiszom menu "czerwony"
- ③ ... klawiszom menu "niebieski"
- ④ ... klawiszom menu "zielony"
- ⑤ ... klawiszy kursora "powrót"
- ⑥ ... klawiszy kursora "górę"
- ⑦ ... klawiszy kursora "dół"
- ⑧ ... klawiszy kursora "naprzód" lub też "OK"
- ⑨ ... klawisze funkcyjne "start"
- ⑩ ... wyświetlacz
- ⑪ ... gniazdko napięcie
- ⑫ ... wtyczka antena
- ⑬ ... śrubka
- ⑭ ... szyba szklana i folia
- ⑮ ... umocowanie pas
- ⑯ ... USB interfejs
- ⑰ ... bateria kieszeń

© Copyright 2004, GANTNER Pigeon Systems GMBH, Schruns (Austria).

Prawa autorskie: Wskazówki dotyczące eksploatacji, instrukcje obsługi oraz oprogramowanie są chronione prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, powielanie, tłumaczenie, konwersja do elektronicznego medium lub innej formy odczytywalnej przez komputer, ich całości lub części jest zabronione, z wyjątkiem robienia zapasowej kopii w celu zapisania zawartości, o ile jest to technicznie wykonalne oraz zalecane przez naszą spółkę. Naruszenie powyższego prowadzi do odszkodowania.

Ograniczenie odpowiedzialności: Roszczenia w stosunku do producenta w oparciu o opisane w tej instrukcji produkty hardware i software stosuje się jedynie do postanowień gwarancji. Dalej wysunięte roszczenia są wykluczone, producent w szczególności nie odpowiada za kompletność i brak pomyłek, błędów i opuszczeń w treści tej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo zmian i może je wprowadzić w każdej chwili bez uprzedzenia.

Znaki firmowe: zwraca się uwagę na użyte w tej instrukcji oznaczenia i zarejestrowane znaki towarowe..



Uwaga: Przed rozpoczęciem instalacji, przed pierwszym uruchomieniem, użytkowaniem i przed ewentualnymi pracami konserwacyjnymi należy koniecznie przeczytać i stosować się do odpowiednich ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

**Ogólne ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

Szanowni klienci,

zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Gantner Pigeon System GmbH. Gratulujemy Państwu wyboru. Aby nasz produkt mógł działać w sposób zadowalający, bezpieczny i bezbłędny w Państwa instalacji, zwracamy uwagę na następujące podstawowe zasady:

1. Instalacja, pierwsze uruchomienie, eksploatacja i konserwacja zakupionego urządzenia musi przebiegać zgodnie z przeznaczeniem, tzn. w obrębie warunków technicznych zastosowania, opisanych w załączonej dokumentacji produktu.
2. Przed instalacją, pierwszym uruchomieniem, eksploatacją i konserwacją należy więc koniecznie przeczytać odpowiedni rozdział tego podręcznika i postępować zgodnie ze wskazówkami.
3. Jeżeli mimo tego poszczególne punkty pozostaną niejasne, nie należy działać „na chybił trafił”, lecz zapytać odpowiedzialnego za Państwa dystrybutora.
4. Jeżeli nie postanowiono inaczej, klient ponosi odpowiedzialność za zgodną z przeznaczeniem instalację, pierwsze uruchomienie, eksploatację i konserwację urządzenia.
5. Bezpośrednio po otrzymaniu towaru należy optycznie skontrolować, czy opakowanie i urządzenie są nienaruszone. Należy również sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (→ osprzęt, dokumentacja, środki pomocnicze, itd.).
6. Jeżeli opakowanie zostało uszkodzone podczas transportu lub jeżeli zaistnieje podejrzenie uszkodzenia lub usterki urządzenia, urządzenie nie może zostać uruchomione. Należy skontaktować się w tym przypadku z odpowiednim doradcą. Postara się on o jak najszybsze rozwiązanie problemu.
7. Konserwacja naszych urządzeń musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Należy przy tym postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji zgodnymi z odpowiednimi międzynarodowymi postanowieniami dot. instalacji (np. ÖVE, VDE, ...).
8. Jeżeli nie podano inaczej, instalacja i konserwacja naszych urządzeń musi odbywać się tylko i wyłącznie po odłączeniu zasilania. Dotyczy to szczególnie urządzeń, które są podłączane do sieci niskiego napięcia.
9. Zabrania się dokonywania zmian w urządzeniu.

10. Po wystąpieniu usterki, błędu czy uszkodzenia nie należy dokonywać własnoręcznych prób naprawy urządzeń lub ich ponownego podłączenia. Należy skontaktować się w takim przypadku koniecznie z dystrybutorem. Postaramy się jak najszybciej usunąć szkodę.
11. Gantner Pigeon Systems GmbH nie przejmuje odpowiedzialności za uszkodzenia ciała lub szkody powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania.
12. Staramy się o staranność i ciągłe ulepszenia, jednakże nie możemy wykluczyć, iż w naszej dokumentacji znajdują się błędy. Zwracamy więc Państwu uwagę na fakt, iż Gantner Pigeon Systems GmbH nie gwarantuje, iż niniejsza instrukcja jest kompletna i wolna od pomyłek. Zastrzega się przeprowadzanie zmian w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadomienia przez nas użytkownika.
13. Jeżeli natkniecie się Państwo na błąd produktu lub załączonej dokumentacji, lub jeżeli mają Państwo propozycje ulepszeń, prosimy skontaktować się z odpowiednim dystrybutorem lub bezpośrednio z Gantner Pigeon Systems GmbH.
14. Również jeżeli chcą nas Państwo jedynie powiadomić, iż wszystko działa bezproblemowo, cieszymy się z Państwa wiadomości.

Życzymy pomyślnego użytkowania naszych urządzeń. Z pewnością ucieszy nasz, jeżeli będziemy mogli znów gościć Państwa w charakterze klientów.

Adres kontaktowy / producent:

Gantner Pigeon Systems GmbH

Montafonerstrasse 8

A - 6780 Schruns/Austria

SPIS TREŚCI

1.	WPROWADZENIE	7
1.1	Ochrona przed manipulacją.....	7
1.2	Brak odpowiedzialności za błędy urządzenia	7
2.	SYSTEM.....	9
2.1	Składniki systemu	9
2.2	BENZING M1.....	10
2.3	Anteny wlotowe PLB	10
2.4	Zasilacz sieciowy (1,5 A)	11
2.5	Kabel do podłączenia anteny wlotowej PLB.....	11
2.6	Kabel USB.....	12
2.7	Obrączki dla gołębi	12
3.	INSTALACJA I URUCHOMIENIE.....	13
3.1	Warunki zastosowania.....	13
3.2	Instalacja zestawu dla hodowcy	13
3.3	Użycie BENZING M1 w punkcie wkładań	15
3.4	Zasilanie BENZING M1 w gołębniku	16
3.5	Uruchomienie BENZING M1	17
3.6	Ośłona foliowa	17
3.7	Czyszczenie	18
4.	OBSŁUGA	19
4.1	Przebieg	19
4.1.1	Rejestracja przy wkładaniu	20
4.1.2	Wkładanie.....	20
4.1.3	Przybycie gołębi do gołębnika (konstatowanie)	20
4.1.4	Oddanie wyników w punkcie wkładań	21
4.1.5	Zwolnienie lotu (zwolnienie gołębi do nowego lotu)	21
4.2	Funkcja obsługi wielu hodowców.....	21
4.3	Monit podstawowy wyświetlacza	23
4.4	Klawisze	24
4.4.1	Klawisze menu	24
4.4.2	Klawisze ogólne	24
4.5	Struktura menu.....	25
5.	FUNKCJE MENU	27
5.1	Lot konkursowy	27
5.1.1	Lista lotów konkursowych.....	27
5.1.2	Monit aktywnych list lotów konkursowych.....	28
5.1.3	Monit brakujących gołębi.....	30
5.1.4	Wydruk list przylotów	31

5.1.5	Wydruk listy brakujących	32
5.1.6	Zwolnienie gołębi (zakończenie lotu konkursowego).....	33
5.1.7	Obliczanie prędkości dla lotu konkursowego.....	35
5.2	Zakłady – typowanie serii i gry pieniężne.	37
5.2.1	Typowanie serii i wyświetlanie	38
5.2.2	Wprowadzenie gry pieniężnej	39
5.2.3	Usuwanie	39
5.2.4	Drukowanie listy zakładów.....	40
5.2.5	Wyświetlanie listy zakładów	40
5.3	Trening	41
5.3.1	Rozpoczęcie treningu	41
5.3.2	Zakończenie treningu.....	42
5.3.3	Listy treningowe	43
5.4	Gołębie	45
5.4.1	Oznaczanie gołębi i usuwanie oznaczenia.....	45
5.4.2	Listy	46
5.4.3	Usuwanie gołębia	49
5.4.4	Usuwanie przyporządkowania gołębia	50
5.5	Menu systemowe.....	51
5.5.1	Informacje i test podłączonych anten.....	51
5.5.2	Informacje o BENZING M1	53
5.5.3	Ustawienie daty i zegara BENZING M1	53
5.5.4	Ustawienie kontrastu wyświetlacza.....	53
5.5.5	Ustawienie głośności sygnału brzęczyka.....	53
5.5.6	Wprowadzenie nazwiska hodowcy.....	54
5.5.7	Wybór języka	54
5.5.8	Ustawienie trybu drukowania	54
5.5.9	Usuwanie planu sezonu	55
6.	GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZALNOŚCI	57
7.	CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA (FAQ).....	58
8.	DANE TECHNICZNE	59
8.1	Zasilanie.....	59
8.2	Wbudowany zegar.....	59
8.3	Pamięć	59
8.4	Obsługa	59
8.5	Porty.....	59
8.6	Obudowa	60
8.7	Warunki otoczenia.....	60
8.8	Jednostka zasilająca	60

1. WPROWADZENIE

Szanowni klienci,

wraz z kupnem urządzenia konstatującego BENZING M1 zdecydowali się Państwo na świetny pod względem jakości i niezawodny system, który oferuje Państwu znaczące korzyści dla uprawiania sportu gołębi pocztowych.

Po rozpakowaniu wszystkich części należy koniecznie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona ważne wskazówki konieczne do szybkiej, bezpiecznej i łatwej instalacji, uruchomienia, konserwacji i obsługi kompletnego systemu BENZING M1 w Państwa gołębniku. Należy zwrócić szczególną uwagę na ogólne ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, zawarte na stronach 3 i 4.

1.1 Ochrona przed manipulacją

BENZING M1 oferuje różnorakie zabezpieczenia techniczne i środki zaradcze przeciwdziałające manipulacji.

- etykieta zabezpieczająca (hologram). Podczas próby zerwania etykiety zabezpieczającej lub otwarcia obudowy etykieta zostaje zniszczona.
- Podczas próby otwarcia BENZING M1 na obudowie powstają widoczne uszkodzenia. Nie dotyczy to wymiany folii przedniej (patrz podpunkt 3.6).
- Ważne części elektroniczne w BENZING M1 zostały wtopione i w ten sposób są niedostępne, tudzież niemożliwa jest ich manipulacja.



Pomimo wszelkich możliwych zabezpieczeń nie można nigdy wykluczyć całkowicie manipulacji. Zwracamy Państwu szczególną uwagę na fakt, iż producent nie może udzielić jakiegokolwiek gwarancji na stuprocentową ochronę przeciwko manipulacjom.

1.2 Brak odpowiedzialności za błędy urządzenia

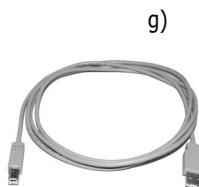
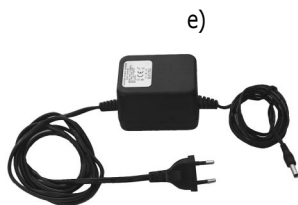
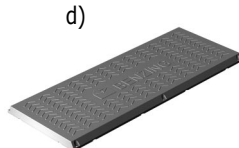
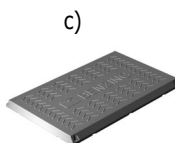
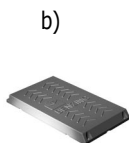
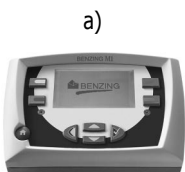
Za błędy urządzenia powstałe w wyniku złego użytkowania BENZING M1 producent nie ponosi odpowiedzialności. Patrz rozdział 6 - gwarancja i ograniczenie odpowiedzialności.

2. SYSTEM

2.1 Składniki systemu

Do uruchomienia BENZING M1 w gołębniku wymagane są wyszczególnione poniżej części systemu.

- a) BENZING M1
- b) Antena gołębnika PLB 170 (170 x 300 x 27,5 mm)
- c) Antena gołębnika PLB 475 (475 x 300 x 27,5 mm)
- d) Antena gołębnika PLB 765 (765 x 300 x 27,5 mm)
- e) Zasilacz sieciowy (1,5 A)
- f) Kabel do podłączenia anten gołębnika PLB (długość = 10 metrów)
- g) Kabel USB
- h) Obrączki dla gołębi



2.2 BENZING M1



BENZING M1 jest urządzeniem głównym (zegarem) całej instalacji. Wszystkie wprowadzane lub rejestrowane elektronicznie dane są zapisywane bezpośrednio w BENZING M1. Przy wkładaniu gołębia wszystkie jego dane, jak numer obrączki, numer identyfikacyjny, itd. zapisywane są w swego rodzaju "sejffie". Dane te pozostają w pamięci do chwili weryfikacji lotu konkursowego. Podczas lotów treningowych lub konkursowych czasy przylotu gołębi są zapisywane w BENZING M1.

2.3 Anteny wlotowe PLB



PLB 170



PLB 475



PLB 765

Antena gołębnika jest oferowana w różnych rozmiarach (PLB 170, PLB 475 i PLB 765). Anteny wlotowe służą do rejestrowania gołębi powracających do gołębnika. Gołębie lądują na antenach, a numer obrączek elektronicznych odczytywany jest za pośrednictwem anten przez BENZING M1.

Antenę podłącza się do BENZING M1 za pomocą załączonego kabla. Do pierwszej anteny można podłączyć następne. Za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego możliwe jest zasilanie do trzech anten PLB 765, 6 PLB 475 lub 10 PLB 170.

Możliwe jest również podłączenie do BENZING M1 starszych anten typu SAN. Antena gołębnika SAN jest poprzednikiem anteny PLB. PLB konstatuje przybywające gołębie o wiele szybciej niż stara antena SAN.

2.4 Zasilacz sieciowy (1,5 A)



Zasilacz sieciowy służy do zaopatrywania BENZING M1 i anten gołębnika PLB w energię elektryczną. Podłącza się go do gniazdka znajdującego się obok gniazdka kabla antenowego (patrz również punkt 3.2).

Wskazówka: Przy zasilaniu BENZING M1 za pomocą kabla zasilającego można podłączyć na zasilacz maksymalnie trzy anteny gołębnika PLB 765, sześć PLB 475 lub dziesięć PLB 170.

2.5 Kabel do podłączenia anteny wlotowej PLB



Za pośrednictwem tego 10metrowego kabla następuje podłączenie PLB do BENZING M1. Ponadto do zasilania anten wlotowych i BENZING M1 podłączony zostaje również do tego kabla zasilacz w postaci wtyczki.

2.6 Kabel USB



Za pomocą tego kabla można podłączyć BENZING M1 do komputera za pośrednictwem portu USB. Z jego pomocą możliwa jest weryfikacja danych na komputerze lub zapisanie uaktualnienia w BENZING M 1.

2.7 Obrączki dla gołębi



BENZING M1 współpracuje z wszystkimi powszechnie znanymi obrączkami. Dla zagwarantowania pewnego konstatowania zaleca się obrączki z kodem chipowym BR.

Obrączka z kodem czipowym BR zawiera elektroniczny czip z zakodowanym numerem i stosowany jest do identyfikacji gołębi. Obrączka ta nie jest zaopatrzona w baterię i uaktywnia się jedynie wtedy, gdy znajduje się w zasięgu anteny wkładań bądź też anteny gołębnika.

Obrączka zaopatrzona jest w zamek zatraskowy i może być stosowany zarówno w przypadku gołębi starszych, jak i młodych. Zakłada się ją na niezaobraczkowanej nóżce gołębia. Zamknięcie następuje przez zaciśnięcie zamka, ewentualnie za pomocą płaskich kleszczy; musi być słyszalny trzask.

Obrączka z kodem BR dostępna jest w trzech kolorach (czerwony, zielony, niebieski).

3. INSTALACJA I URUCHOMIENIE

3.1 Warunki zastosowania

BENZING M1 jest urządzeniem elektronicznym wykorzystującym niskie napięcie. Może być użyty jedynie w pomieszczeniach zamkniętych. Należy go chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą (kapiąca, pryskająca lub stojąca woda), przed zabrudzeniem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

Temperatura eksploatacji BENZING M1 musi leżeć pomiędzy 0 a +60°C, a dla anten gołębnika PLB pomiędzy -10°C a +70°C. Po spadku temperatury poniżej 0°C (możliwe skraplanie się wody) urządzenia należy przenieść w celu wysuszenia do pomieszczenia, w którym temperatura wynosi ok. +20°C. Po wysuszeniu urządzenia możliwe jest jego dalsza nieograniczona eksploatacja. Temperatura przechowywania dla BENZING M1 wynosi -25°C do +70°C.

Jeżeli BENZING M1 i anteny wlotowe użytkowane są w pobliżu linii wysokiego napięcia, może to spowodować błędne odczyty podczas konstatowania gołębi i podczas użytkowania BENZING M1 ogólnie.

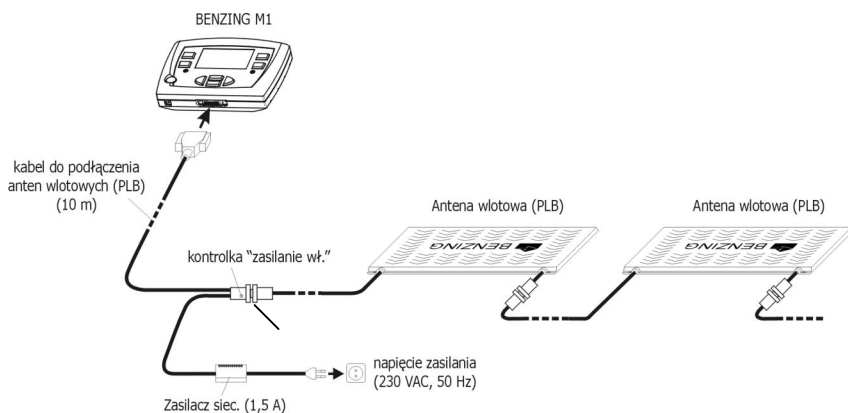
3.2 Instalacja zestawu dla hodowcy

W gołębniku należy najpierw podłączyć dołączony kabel do podłączania do anteny wlotowej PLB i podłączyć pozostałe anteny gołębnika (patrz schemat 3.1). Następnie należy podłączyć element zasilający do odpowiedniego gniazdka kabla. Gniazdko to znajduje się z tyłu wtyczki antenowej DB-9 (patrz również "2.5 – kabel do podłączenia anteny wlotowej"). W ten sposób anteny wlotowe są zasilane energią elektryczną. Można teraz podłączyć BENZING M1 do kabla anteny.



Podczas instalacji anten gołębnika PLB należy koniecznie stosować się do wskazówek zawartych w załączonej do opakowania ulotce.

Podłączenie zestawu dla hodowcy z BENZING M1 i antenami wlotowymi PLB pokazuje schemat 3.1.



Schemat 3.1 –Zestaw dla hodowcy BENZING M1



Podczas instalacji należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- W pierwszej kolejności zasilane muszą być anteny gołębnika PLB. Dopiero potem można podłączyć BENZING M1.
- W zestawie dla hodowcy element zasilający należy podłączać zawsze do wtyczki antenowej DB-9 kabla łączącego. Gniazdko zasilania ⑪ BENZING M1 nie może być w tym przypadku podłączone, gdyż w tym przypadku niemożliwe jest zasilanie anten gołębnika PLB.
- Po włożeniu elementu zasilającego do gniazdka powinna zapalić się zielona kontrolka "Zasilanie" na wtyczce kabla łączącego (patrz schemat 3.1). W ten sposób zostaje zasygnalizowane prawidłowe podłączenie do sieci el.
- Przyłączenie do sieci powinno zawsze następować w pobliżu anten.
- Do zasilania należy używać zawsze dołączonego elementu zasilającego lub elementu zasilającego takiego samego typu.
- Przy użyciu załączonego elementu zasilającego możliwe jest podłączenie maksymalnie 3 anten PLB 765, 6 PLB 475 lub 10 PLB 170. Pytania dotyczące podłączenia większej ilości anten należy kierować do dystrybutora.
- Przed podłączeniem elementu zasilającego należy sprawdzić, czy instalacja zgadza się ze schematem 3.1. Przed podłączeniem BENZING M1 do napięcia należy upewnić się, czy do obudowy BENZING M1 nie dostała się wilgoć i czy urządzenie użytkowane jest w warunkach określonych w punkcie 3.1.
- Podczas zasilania z baterii BENZING M1 nie może być używane z zestawem hodowcy (tzn. z podłączonymi antenami), gdyż nie można wtedy zapewnić odpowiedniego zasilania anten.

- Wtyczki kabla łączącego należy zawsze wciskać całkowicie do odpowiednich gniazdek! Jeżeli wystąpią zakłócenia anten gołębnika, należy skontrolować te połączenia!

Wskazówka: Do BENZING M1 można podłączać także anteny typu SAN. Antena gołębnika typu SAN jest poprzedniczką anteny gołębnika PLB.

3.3 Użycie BENZING M1 w punkcie wkładań

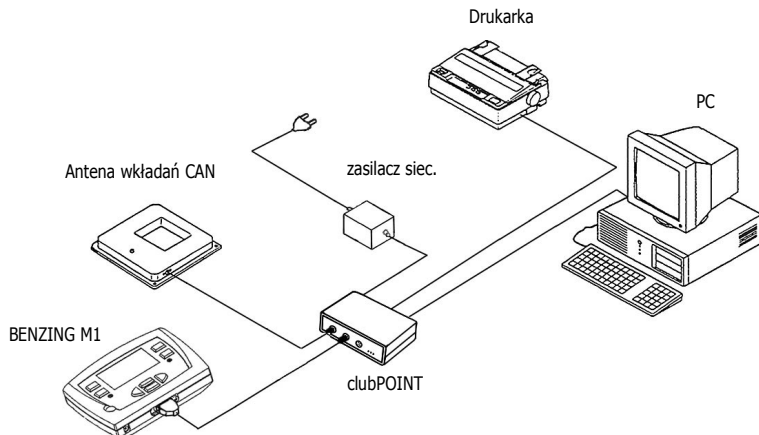
W punkcie wkładań BENZING M1 hodowcy podłącza się za pośrednictwem dołączonego kabla klubowego BENZING M1 z clubPOINT lub z węzłem sieciowym CNN (stary system). Następne urządzenia jak zasilacz sieciowy, antena wkładań CAN lub drukarka itd. podłącza się do clubPOINT. Po podłączeniu wszystkich części systemu należy podłączyć zasilacz do sieci.

Zaopatrzenie BENZING M1 w prąd w punkcie wkładań następuje zawsze za pośrednictwem kabla klubowego BENZING M1.



Przed podłączeniem instalacji w punkcie wkładań należy także koniecznie przeczytać opisy w instrukcji BENZING M1 dla punktu wkładań, jak również w ulotkach dołączonych do poszczególnych elementów systemu i uwzględnić zawarte w nich ważne wskazówki.

Podłączenie instalacji w punkcie wkładań pokazuje schemacie 3.2.



schemat 3.2 - połączenie BENZING M1 w punkcie wkładek z węzłem clubPOINT

3.4 Zasilanie BENZING M1 w gołębniku

BENZING M1 może być zasilany na różne sposoby.

Zasilanie za pośrednictwem kabla łączącego dla anten gołębnika PLB:

ENZING M1 zasilany jest w tym przypadku z wtyczki antenowej DB-9 des kabla łączącego. Patrz również schemat 3.1.

Gniazdko zasilania w BENZING M1:

Dołączony zasilacz sieciowy można podłączyć do gniazdka zasilania (11) BENZING M1 w celu dostarczenia energii elektrycznej.



Wtedy nie można jednakże podłączyć anten wlotowych, gdyż zasilanie anten za pośrednictwem BENZING M1 nie jest przewidziane.

Zasilanie z baterii:

BENZING M1 można zasilać dwiema bateriami AA 1,5 V (alkalicznymi). Należy używać jedynie szczelnych baterii!

Podczas zasilania z baterii BENZING M1 funkcjonuje niezależnie od zewnętrznego zasilania. Wtedy niemożliwe jest jednakże używanie niektórych funkcji. Możliwe jest na przykład typowanie serii i wyświetlanie różnych list, niemożliwe jest jednak podłączenie lub zasilanie anten wlotowych. Podczas zasilania z baterii niemożliwe jest więc również konstatowanie gołębi.

Uruchomienie następuje po naciśnięciu klawisza "Start" ⁹. Jeżeli baterie są bliskie wyczerpania, zaraz po włączeniu ukazuje się wezwanie do wymiany baterii. BENZING M1 może być wtedy zasilany jeszcze przez krótki czas, należy jednakże możliwie najszybciej wymienić baterie.

W celu wyłączenia należy wcisnąć i przytrzymać klawisz "Start" przez 3 sekundy.

3.5 Uruchomienie BENZING M1

Podczas uruchomienia BENZING M1 z podłączonymi antenami wlotowymi PLB należy sprawdzić następujące punkty.

- Należy upewnić się, czy kable zostały prawidłowo podłączone.
- Zasilacz należy podłączyć do sieci. Zielona kontrolka przy wtyczce kabla łączącego musi być zapalona.
- BENZING M1 uruchamia się. Na wyświetlaczu ¹⁰ ukazuje się logo BENZING i ekran powitalny z informacją o urządzeniach i wersji.
- Następnie BENZING M1 szuka podłączonych anten wlotowych i wskazuje ilość znalezionych anten na wyświetlaczu ¹⁰.
- Po ok. 10 sekundach sekwencja startowa zostaje zakończona i BENZING M1 znajduje się w trybie podstawowym.

Wskazówka: BENZING M1 zapamiętuje znalezione anteny wlotowe. Oznacza to, że przy ponownym uruchomieniu BENZING M1 nie muszą być one wyszukiwane ponownie i że uruchomienie przebiega w ten sposób szybciej.



BENZING M1 rozpoznaje podłączone anteny wlotowe PLB automatycznie podczas uruchomienia. Jeżeli podłączy się następnie nową antenę gołębnika PLB, BENZING M1 **musi zostać uruchomiony ponownie** (wyłączenie i włączenie zasilania), tak aby nowa antena mogła zostać rozpoznana!

3.6 Osłona foliowa

BENZING M1 dostarcza się ze standardową osłoną foliową. Możliwa jest wymiana jej na inną folię. W tym celu należy postępować następująco:

- usunąć obie śruby imbusowe ¹³ z przedniej strony urządzenia.
- zdjąć szybę przednią i folię ¹⁴.

- nałożyć nową folię.
- umieścić szybę na miejscu ⁽¹⁴⁾.
- umocować ponownie szybę przednią za pomocą obu śrub imbusowych ⁽¹³⁾.

3.7 Czyszczenie

Do czyszczenia BENZING M1 należy używać wilgotnej, nie mokrej, ścierki; nie należy używać żrących środków czyszczących.



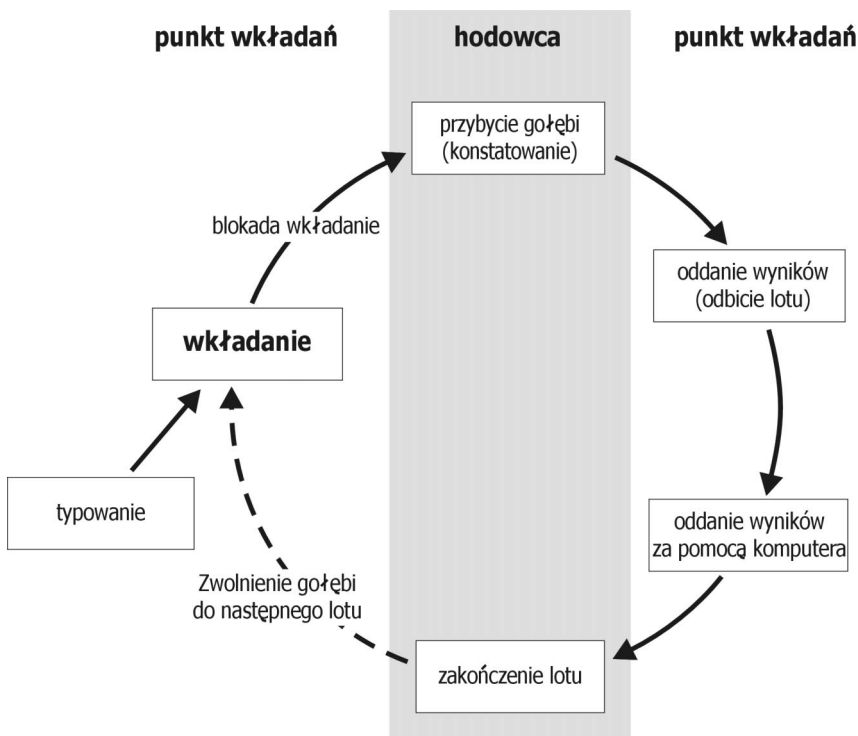
Nie wolno przemywać BENZING M1 bieżącą wodą i zanurzać w wodzie lub innych cieczach. W ten sposób można uszkodzić lub zniszczyć BENZING M1, co powoduje całkowitą utratę gwarancji!

4. OBSŁUGA

4.1 Przebieg

BENZING M1 jest centralnym urządzeniem podczas lotów konkursowych, począwszy na przyporządkowaniu i wkładaniu gołębi, a skończywszy na oddaniu wyników i zwalnianiu gołębi do następnego lotu. Podczas tego procesu BENZING M1 używany jest zarówno w gołębniku hodowcy, jak i w punkcie wkładań. BENZING M1 pracuje wtedy raz w trybie hodowcy, opisanym w tej instrukcji, i raz w trybie punktu wkładań (tryb EST, patrz instrukcja dla punktu wkładań).

Poniższy schemat ukazuje obrazowo przebieg lotu konkursowego.



Schemat 4.1 – przebieg lotu konkursowego

W punkcie wkładania następuje przyporządkowanie gołębiom obrączek. Ewentualnie można sporządzić plan sezonowy i zapisać go w BENZING M1. Do rozpoczęcia lotu konkursowego należy włożyć gołębie na lot konkursowy. Następnie hodowca zabiera BENZING M1 do swojego gołębnika, gdzie jest używany do konstatowania przylatujących gołębi. Po locie w punkcie wkładania następuje oddanie. Hodowca zwalnia lot konkursowy, tak aby wkładane gołębie mogły zostać użyte do dalszych lotów konkursowych.

4.1.1 Rejestracja przy wkładaniu

Przy pomocy oprogramowania klubowego przydziela się elektroniczny numer obrączki do odpowiedniego gołębia i zapisuje w BENZING M1.

Lot treningowy

Jeżeli rozpoczęty zostanie lot treningowy, wszystkie gołębie są przypisywane do tego lotu, z wyjątkiem tych, które są włożone na lot konkursowy, które zostały wytypowane lub na które stawiano.

4.1.2 Wkładanie

Przed załadowaniem gołębi do odpowiedniego transportera, należy przydzielić je do lotu konkursowego (włożyć). Zmian danych włożonych gołębi można dokonać tylko i wyłącznie po zakończeniu lotu konkursowego.

Podczas wkładania w obrączce i w pamięci BENZING zapisywany jest tajny numer identyfikacyjny. Podczas weryfikacji porównywane są odpowiednie numery i podawany jest wynik weryfikacji lotu konkursowego. Jest to środek zapobiegawczy, wykluczający różne możliwości manipulacji.

4.1.3 Przybycie gołębi do gołębnika (konstatowanie)

W momencie połączenia przez hodowcę BENZING M1 w gołębniku z antenami wlotowymi i zasilaniem urządzenie jest gotowe do konstatowania gołębi. Gdy gołąb wylądował na antenie wlotowej, numer gołębia i numer identyfikacyjny jego obrączki odczytywane są przez BENZING M1 i zapisywane wraz z odpowiednim czasem przylotu. Lista przybyłych lub zaginionych gołębi może zostać w każdej chwili wywołana za pomocą BENZING M1 i wydrukowana.

Wprowadzenie dystansu

Dzięki wprowadzeniu dystansu i czasu wypuszczenia BENZING M1 ma możliwość automatycznego obliczenia średniej prędkości każdego gołębia.

4.1.4 Oddanie wyników w punkcie wkładań

Oddanie wyników w punkcie wkładań dzieli się na 3 etapy:

1. Lot zostaje zakończony:
 - porównanie zegarów
 - zaznaczenie później przylatujących gołębi jako „nie przybyłe”
2. Dane lotu zostają wydrukowane za pomocą drukarki.
3. Dane zostają odczytane przez komputer i przekonwertowane przez oprogramowanie tak, aby możliwe było zestawienie list konkursowych przez centrum obliczeniowe.

Istnieje zawsze możliwość wydrukowania lub odczytu za pomocą komputera danych odrzuconego (nie ukończonego) lotu.

4.1.5 Zwolnienie lotu (zwolnienie gołębi do nowego lotu)

Włożone na jeden lot gołębie można włożyć na następny dopiero wtedy, gdy zostanie ukończony poprzedni lot. Lot konkursowy można zakończyć zarówno w trybie „hodowca”, jak też w punkcie wkładań. W punkcie wkładań możliwe jest to przed włożeniem. Przedtem konieczne jest zakończenie oddania wyników (patrz instrukcja dla punktu wkładań).

4.2 Funkcja obsługi wielu hodowców

W tej instrukcji zawarto opis użytkowania BENZING M1 dla jednego hodowcy. Istnieje również BENZING M1 z obsługą wielu hodowców. W jego pamięci można zapisać do czterech hodowców. W ten sposób kilku hodowców użytkujących jeden gołębnik może przeprowadzać loty z jednym BENZING M1. Obsługa menu urządzenia dla wielu hodowców różni się jedynie w kilku punktach od urządzenia dla jednego hodowcy.

W przypadku urządzenia dla wielu hodowców konieczne jest rozróżnienie poszczególnych hodowców. W tym celu pojawia się menu wyboru hodowcy. We wszystkich następnych menu aktywny hodowca oznaczony jest cyfrą w górnym lewym rogu wyświetlacza (1-4). Każda operacja dotyczy tylko aktywnego hodowcy i nie ma wpływu na pozostałych hodowców.

Wybór hodowcy konieczny jest przed:

- wyświetlenie brakujących gołębi (patrz punkt 5.1.3)

[MENU] -> [LOT KONK] -> [LISTA]

Na liście brakujących pojawiają się tylko gołębie wybranego hodowcy.

- system zakładów (patrz punkt 5.2)

[MENU] -> [LOT KONK] -> [ZAKŁADY]

System zakładów, tzn. wszystkie dane i ustawienia dotyczące zakładów, obowiązują jedynie dla wybranego hodowcy.

- gołębie (patrz punkt 5.4)

[MENU] -> [GOŁĘBIE]

Ekran listy przyporządkowania gołębi, obróbka listy przedrejestracyjnej i kasowanie gołębi jest zależne od hodowcy i dotyczy odpowiednio tylko wybranego hodowcy.

- wprowadzenie nazwy hodowcy (patrz punkt 5.5.6)

[MENU] -> [SYSTEM] -> [Nazwisko hodowcy]

Możliwe jest przypisanie nazwy każdemu z czterech możliwych hodowców.

Wybór hodowcy nie jest konieczny podczas:

- Treningu (patrz punkt 5.3)

Podczas rozpoczęcia treningu wszystkie wolne gołębie **wszystkich** hodowców zostają włożone.

- zwolnienia gołębi (zakończenie lotu konkursowego) (patrz punkt 5.1.4)

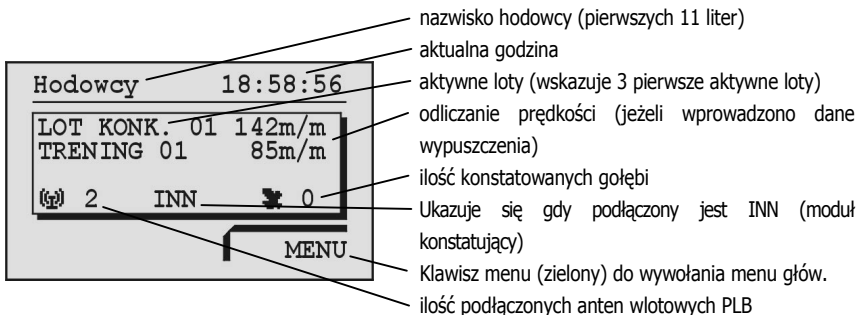
Wszystkie włożone na lot gołębie **wszystkich** hodowców zostają zwolnione.

- obliczenia prędkości dla lotu w systemie konkursowym (patrz punkt 5.1.5)

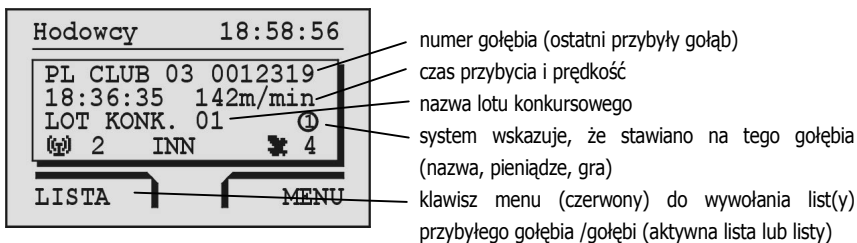
Dzięki wprowadzeniu dystansu pomiędzy miejscem wypuszczenia i gołębnikiem możliwe jest obliczenie prędkości lotu gołębi. Tych ustawień można dokonać jedynie dla **wszystkich** hodowców.

4.3 Monit podstawowy wyświetlacza

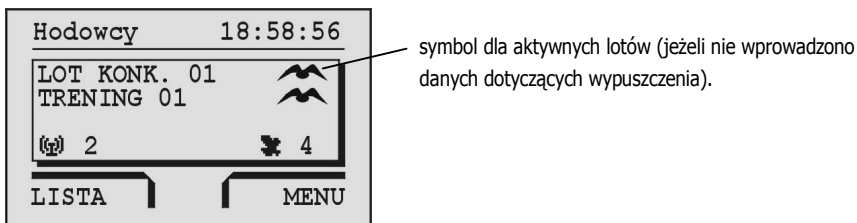
Jeżeli nie przybył jeszcze żaden gołąb:



Jeżeli przybył jeden gołąb lub więcej:



Jeżeli zostanie naciśnięty przycisk, wyświetlacz przełącza się na tryb podst.:



4.4 Klawisze


4.4.1 Klawisze menu


Klawisze menu ① ② ③ ④ to cztery kolorowe klawisze po prawej i lewej str. wyświetl.


Za pomocą tych przycisków można wybierać wszystkie funkcje BENZING M1. Funkcje klawiszy menu zmieniają w zależności od aktualnych pozycji w menu i są opisane dokładnie na wyświetlaczu.


4.4.2 Klawisze ogólne

Dodatkowo do czterech klawiszy menu obok wyświetlacza BENZING M1 posiada jeszcze 5 dalszych klawiszy ogólnych ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨.

 Za pomocą tego przycisku możliwy jest powrót z każdego punktu menu do monitu podstawowego.

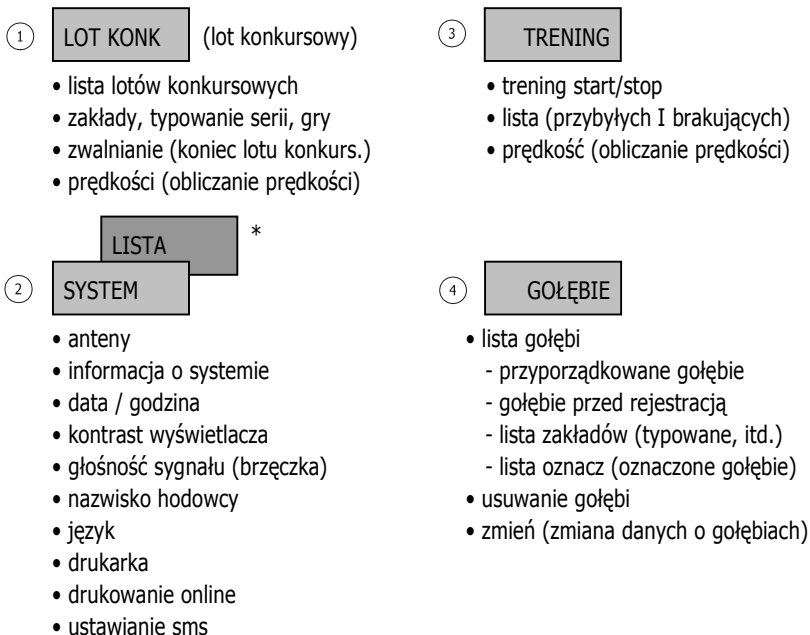
 Za pomocą klawiszy kursora można przeglądać listę lub wybierać odpowiednie litery, cyfry lub znaki podczas wprowadzania nazwy lub liczby.

 Za pomocą klawisza "powrót" można cofnąć się o jedną pozycję menu w górę. Zmienione ustawienia zostają wtedy anulowane.
Jeżeli konieczne jest dokonanie wpisu, można za pomocą tego klawisza cofnąć (przesunąć w lewo) kursor o jedno miejsce.

 Klawisz "OK" służy do potwierdzania wyborów lub wpisów.
Jeżeli konieczne jest dokonanie wpisu, można za pomocą tego klawisza przesunąć w przód (przesunąć w prawo) kursor o jedno miejsce.

4.5 Struktura menu

Poniższy grafik ukazuje strukturę menu BENZING M1. Menu to uaktywnia się po naciśnięciu w monicie podstawowym klawisza ④ "MENÜ".



* ... Punkt menu "Lista" ukazuje się w monicie podstawowym tylko (patrz 4.3 – monit podstawowy wyświetlacza) po konstataowaniu z lotu konkursowego lub treningowego.

[LOT KONK] (*lot konkursowy*)

- ↳ [LISTA]lista lotów konkurs. (monit wszystkich lotów konkursowych sezonu z listą przybyłych i brakujących gołębi)
- ↳ [ZAKŁADY]typowanie serii i zakłady na lot konkursowy
- ↳ [ZWOLNIENIE]zwalnianie gołębi (koniec lotu konkursowego)
- ↳ [PRĘDKOŚĆ]obliczanie prędkości gołębi

[TRENING]

- ↳ [START]rozpoczęcie lotu treningowego
- ↳ [STOP]zakończenie lotu treningowego
- ↳ [LISTA]lista treningowa (przybyłe i brakujące gołębie)
- ↳ [PRĘDKOŚĆ]obliczanie prędkości

[GOŁĘBIE]

- ↳ [LISTA] lista przyporządkowania i rejestracji
- ↳ [USUŃ] usuwanie gołębi
- ↳ [ZMIEN] zmiana niektórych danych gołębi
- ↳ [OZNACZ] oznaczanie gołębi w M1

[SYSTEM]




- ↳ [Anteny] informacja o podłączonych antenach, testowanie anten lub obręczek, aktualizacja oprogramowania anten
- ↳ [Inf. o systemie] informacja o systemie
- ↳ [Data / Czas] ustawianie daty i godziny dla BENZING M1
- ↳ [Kontrast wyświetlacza] ... ustawienia kontrastu wyświetlacza
- ↳ [Głośność sygnału] ustawienie głośności wbudowanego brzęczyka
- ↳ [Nazwisko hodowcy] wprowadzenie nazwiska hodowcy
- ↳ [Język] wybór języka
- ↳ [Drukarka] wybór drukarki
- ↳ [Drukowanie online] aktywowanie poprzez stację
- ↳ [Ustawianie sms] obsługa wysyłania informacji poprzez sms

5. FUNKCJE MENU

5.1 Lot konkursowy

5.1.1 Lista lotów konkursowych

W trakcie sezonu ma miejsce większa ilość lotów konkursowych. Lista lotów konkursowych przedstawia w sposób czytelny wszystkie loty i pokazuje za pośrednictwem symboli (patrz niżej) aktualny status każdego lotu. Listę lotów konkursowych można przewijać i przejrzeć gołębie, które zostały przydzielone do każdego z lotów konkursowych.

Aby wyświetlić listę lotów konkursowych należy wybrać w monicie podstawowym "MENU"  w celu wywołania menu podstawowego BENZING M1. Następnie należy wybrać punkt "LOT KONK" (*lot konkursowy*)  i następnie "LISTA" . Jeżeli przynajmniej jeden lot konkursowy jest aktywny, odpowiednia informacja znajduje się również w monicie głównym.

Obok lotów konkursowych ukazane są różne symbole, które wskazują status lotów konkursowych:

(puste) ... lot jest wolny (nie włożono jeszcze żadnego gołębia na ten lot)



... lot jest aktywny (włożone gołębie są konstatawane)



..... wkładanie nie zakończone (włożone gołębie **nie** są konstatawane)



..... lot zakończony / w trakcie oddawania wyników. Włożone gołębie, które w chwili zakończenia nie zostały jeszcze konstatawane, zostają oznaczone jako "nie przybyłe gołębie" (Symbol "Ø").



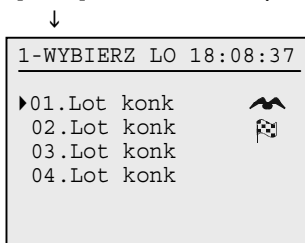
..... Lot konkursowy zakończony (gołębie zostały zwolnione i mogą być ponownie wkładane).

Kiedy plan sezonowy jest aktywny, nie można już wkładać na zakończony lot. Konieczne jest uprzednie skasowanie planu sezonowego.

5.1.2 Monit aktywnych list lotów konkursowych

Jeżeli w pamięci BENZING M1 znajdują się aktywne lub zakończone loty treningowe lub konkursowe, zasadniczo pojawia się punkt [LISTA] w lewym dolnym rogu wyświetlacza (patrz "4.3. – monit podstawowy wyświetlacza").

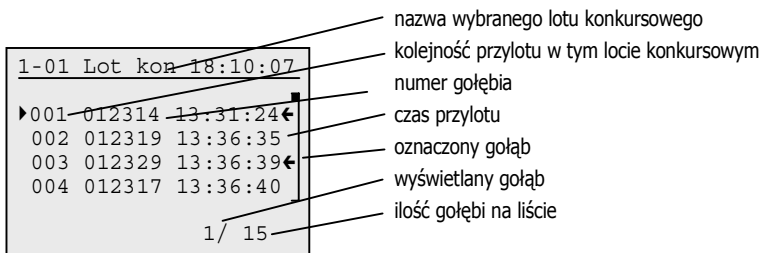
② [LISTA] (czerwony)



... wyświetlane są wszystkie loty aktywne i zakończone. Jeżeli na liście znajduje się tylko jeden lot, zostaje ona pominięta

⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór lotu konkursowego

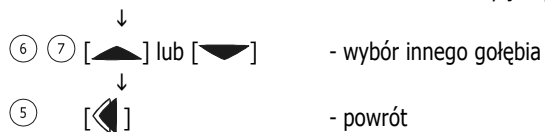
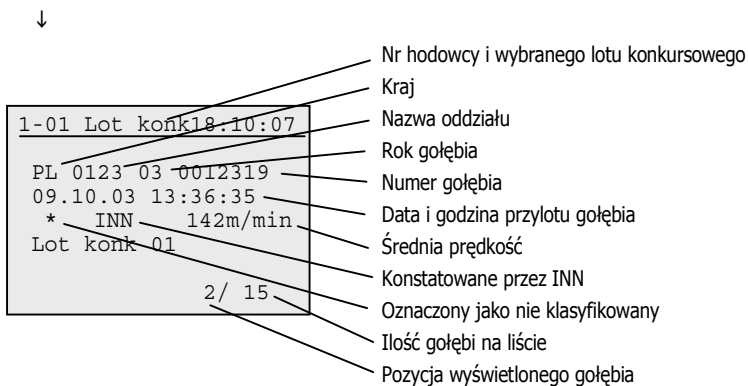
⑧ [✓]



⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór gołębia

Wskazówka: klawiszami niebieskim i zielonym można przewijać o 10 gołębi w dół lub w górę.)

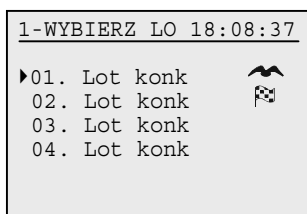
⑧ [✓] - szczegóły wybranego gołębia



5.1.3 Monit brakujących gołębi

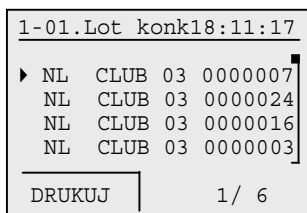
Wszystkie gołębie, które zostały włożone na lot konkursowy, ale jeszcze nie powróciły, są umieszczane na liście brakujących. Lista ta może być wyświetlana następująco.

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ① [LOT KONK] (żółty)
- ↓
- ① [LISTA] (żółty)
- ↓



... wyświetlane są wszystkie aktywne loty

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór lotu
- ↓
- ⑧ [✓]
- ↓
- ③ [BRAKUJĄC] (niebieski)
- ↓



5.1.4 Wydruk list przylotów

Listę przylotów gołębi można wydrukować w następujący sposób.

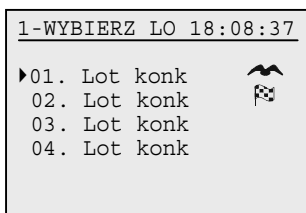
④ [MENU] (zielony)



① [LOT KONK] (żółty)



① [LISTA] (żółty)



... wyświetlane są wszystkie aktywne loty



⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór lotu



⑧ [✓]



① [PRZYBYŁE] (żółty)



② [DRUKUJ] (czerwony) – powrót do wyboru lotów

5.1.5 Wydruk listy brakujących

Listę brakujących gołębi można wydrukować w następujący sposób.

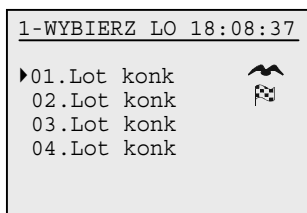
④ [MENU] (zielony)



① [LOT KONK] (żółty)



① [LISTA] (żółty)



... wyświetlane są wszystkie aktywne loty



⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór lotu



⑧ [✓]



③ [BRAKUJĄCE] (niebieski)



② [DRUKUJ] (czerwony) – powrót do wyboru lotu

5.1.6 Zwolnienie gołębi (zakończenie lotu konkursowego)

Jeżeli gołąb jest włożony na lot konkursowy, nie jest on dostępny dla innych lotów i treningów. Aby zwolnić gołębia należy ukończyć odpowiedni lot konkursowy.

④ [MENU] (zielony)



① [LOT KONK] (zółty)



② [ZWOLNIEN] (czerwony)



Lista lotów konkursowych: wskazywane są jedynie zakończone loty



⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór lotu



⑧ [✓]



1-01 Lot konk18:21:17	
Lot konk. 01 zakończyć i zwolnić gołębie?	
NIE	TAK



④ [TAK] (zielony) – zakończenie lotu, zwolnienie gołębi
lub

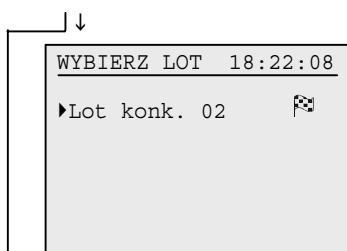
② [NIE] (czerwony) – powrót do wyboru lotu



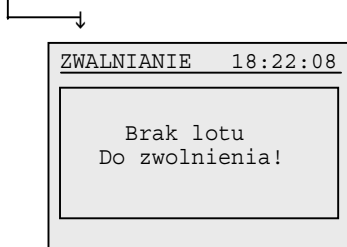
1-01 Lot konk18:21:17
Gołębie zostały zwolnione!

... monit informacyjny
(wyświetlany przez ok. 3 sek.)





... dostępne dalsze zakończone loty



... nie ma kolejnych zakończonych lotów do wyboru

5.1.7 Obliczanie prędkości dla lotu konkursowego

Po wprowadzeniu danych z miejsca wypuszczenia obliczana jest prędkość. Wyświetlana jest ona w menu głównym (odliczanie), w liście szczegółowej gołębi i na wydrukach list przylotów. Prędkość musi być mniejsza niż 10.000 m/min.

Aby wyłączyć monit prędkości, należy wprowadzić odległość 0 km.

④ [MENU] (zielony)



① [LOT KONK] (zółty)



④ [PRĘDKOŚĆ] (zielony)



Lista lotów konk.: Wyświetlane są wszystkie loty poza zakończonymi



⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór lotu



⑧ [✓]



1-01 Lot konk18:21:17	
Czas wypuszczenia: dz.mi.ro go:mi:se 16.10.05 14:32:57	
ANULUJ	OK

... wprowadzenie dokładnego czasu wypuszczenia



⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - zmniejszenie / zwiększenie liczby przy kursorze



⑤ ⑧ [◀] lub [▶] - przemieszczenie kursora o jedno miejsce w lewo / prawo



④ [OK] (zielony) – zapisuje dane

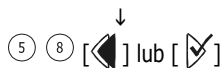


01 Lot konk 18:21:17	
Dystans: 0000,000 km	
ANULUJ	OK

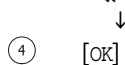
... wpraw. odległości punkt wyp. <-> gołąbnik



- zmniejszenie / zwiększenie liczby przy kursorze



- przemieszczenie kursora o jedno miejsce w lewo / prawo



(zielony) – zapisuje dane

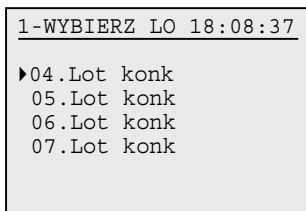
5.2 Zakłady – typowanie serii i gry pieniężne.

W zależności od kraju, w którym używany będzie BENZING M1, dostępne są różne systemy zakładów.



Gantner Pigeon Systems GmbH nie przejmuje na siebie odpowiedzialności za szkody (np. utracenie wygranej zakładu) powstałe w wyniku nieodpowiedniego zastosowania BENZING M1.

- ④ [MENU] (zielony)
↓
- ① [LOT KONK] (żółty)
↓
- ③ [ZAKŁADY] (niebieski)
↓



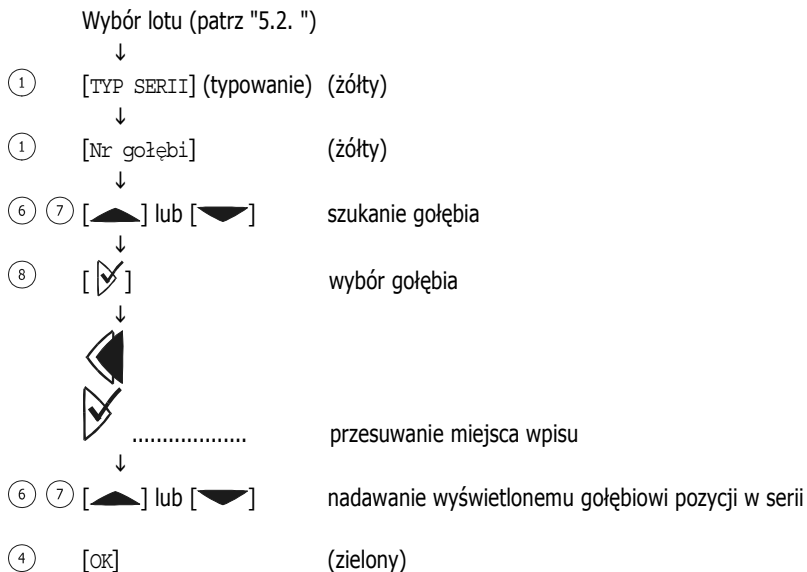
... wyświetlane są jedynie wolne loty

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybierz lot
↓
- ⑧ [✓]
- ↓

Należy wybrać Typowanie serii lub gry pieniężne.

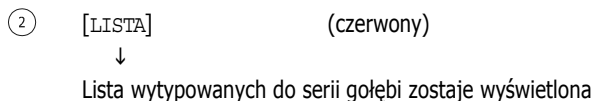
Wskazówka: Z chwilą, gdy gołąb, na którego postawiono (typowanie serii, gra pieniężna), wróci z lotu, zostanie to zasygnalizowane symbolem monety (kółko z "1") na wyświetlaczu BENZING M1 (patrz rozdz. 4.3. – monit podstawowy wyświetlacza).

5.2.1 Typowanie serii i wyświetlanie



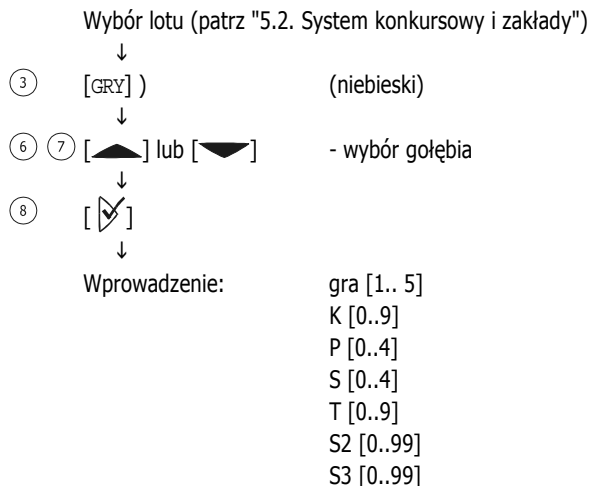
Wytypowane do serii gołębie zostaną wydrukowane na początku listy wkładów wg zadanej kolejności oznaczone dodatkowo gwiazdką. Ich pozycja w serii zostanie również wydrukowana na protokole lotu wraz z gwiazdką w kolumnie „Poz ser”.

• wyświetlenie listy typowanych do serii:

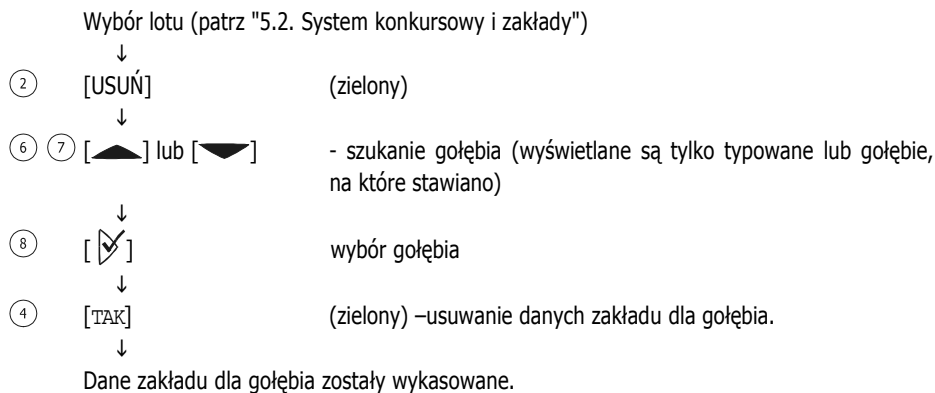


5.2.2 Wprowadzenie gry pieniężnej

Następujące strony opisują obsługę systemu zakładów dla **Niemiec**.



5.2.3 Usuwanie



5.2.4 Drukowanie listy zakładów

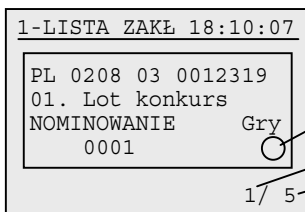
Wybór lotu (patrz "5.2. System konkursowy i zakłady")

- ↓
- ④ [LISTA] (czerwony)
 - ↓
 - ④ [DRUKUJ] (czerwony)
 - ↓
 - ④ [TAK] (zielony) – drukowanie listy zakładów.

Suma typowanych zostanie wydrukowana razem z protokołem wkładania i weryfikacji.

5.2.5 Wyświetlanie listy zakładów

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ④ [GOŁĘBIE] (zielony)
- ↓
- ① [LISTA] (żółty)
- ↓
- ② [LI ZAKŁ] (*lista zakład.*) (czerwony)
- ↓
- monit danych zakładów:
- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór gołębia



Symbol ten oznacza, że dla tego gołębia trwa gra pieniężna.

Wyświetlany gołąb

Ilość gołębi na liście

5.3 Trening

Jeżeli zostanie rozpoczęty trening, wszystkie w tym momencie "wolne" gołębie zostaną włożone na trening. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż gołębie te nie mogą zostać włożone na żaden inny lot konkursowy do chwili zakończenia treningu.

Po rozpoczęciu treningu "włożone" gołębie są konstatowane w chwili, gdy zostaną uchwycone przez antenę wlotową.

5.3.1 Rozpoczęcie treningu

Uwaga: Podczas procedury startowej treningu konstatowanie nie jest możliwe.

- ④ [MENU] (zielony)
↓
- ③ [TRENING] (niebieski)
↓
- ③ [START] (niebieski)
↓

Informacja: „Trening jest uruchamiany!”

Wszystkie wolne gołębie zostaną włożone na lot treningowy.
(długość wyświetlania zależy od ilości wolnych gołębi)

↓

Informacja: „Trening uruchomiono z ... gołębiami”

Wkładanie zakończone. Trening jest aktywny.
(wyświetlane przez ok. 3 sekundy)

↓

BENZING M1 przełącza się automatycznie na monit podstawowy.

5.3.2 Zakończenie treningu

Wraz z zatrzymaniem treningu gołębie, które zostały włożone na trening, zostaną zwolnione.

Uwaga: Podczas procedury zakończenia konstatowanie nie jest możliwe.

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ③ [TRENING] (niebieski)
- ↓
- ① [STOP] (żółty)
- ↓

TRENING 01 18:21:17	
Chcesz zatrzymać aktywny trening?	
NIE	TAK

... Zapytanie, czy bieżący trening ma na pewno zostać zakończony.

- ↓
- ④ [TAK] (zielony) – potwierdza zakończenie treningu
- ↓

Informacja: „Trening zostanie zatrzymany!”

Wszystkie włożone gołębie zostaną zwolnione.
(czas wyświetlania jest zależny od ilości gołębi)

↓

Informacja: “Trening został zatrzymany”

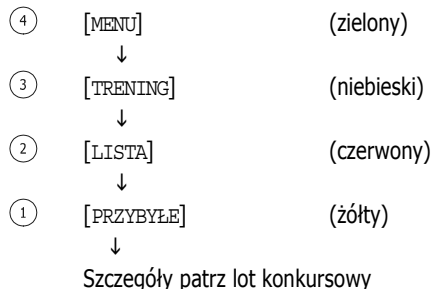
Zwalnianie gołębi zakończone. Trening zakończony.
(wyświetlane przez ok. 3 sekundy)

↓

BENZING M1 przełącza się automatycznie na monit podstawowy.

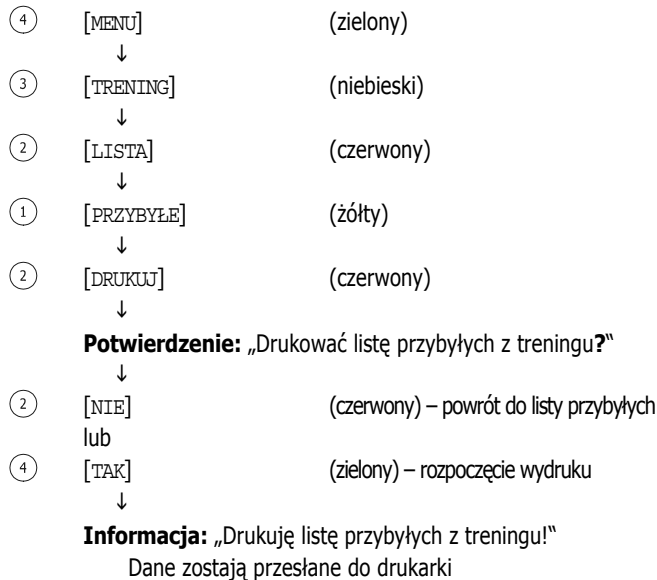
5.3.3 Listy treningowe

• wyświetlenie przybyłych gołębi



• drukowanie listy przybyłych

Uwaga: Podczas drukowania konstatowanie jest niemożliwe.



• Wyświetlenie lub drukowanie listy brakujących

Na liście brakujących wyszczególnione są wszystkie te gołębie włożone na trening (następuje to automatycznie przy rozpoczęciu treningu), które jeszcze nie wróciły. Jeżeli do BENZING M1 podłączona jest drukarka i BENZING M1 nie jest zasilany bateriami, lista brakujących może zostać wydrukowana.

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ③ [TRENING] (niebieski)
- ↓
- ② [LISTA] (czerwony)
- ↓
- ③ [BRAKUJĄCE] (niebieski)
- ↓

TRENING	18:34:44
▶ PL CLUB 03 000007	
PL CLUB 03 000024	←
DE CLUB 03 000016	
PL CLUB 03 000003	←
DRUKUJ	1 / 6

... monit brakujących gołębi.

- ↓
- ② [DRUKUJ] (czerwony) – w celu drukowania listy brakujących.

• obliczanie prędkości dla treningu

Po wprowadzeniu danych wypuszczenia obliczana jest prędkość. Wyświetlana jest ona w menu głównym (odliczanie), w liście szczegółowej gołębi i na wydrukach list przylotów. Prędkość musi być mniejsza niż 10.000 m/min.

Aby wyłączyć monit prędkości, należy wprowadzić odległość 0 km.

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ③ [TRENING] (niebieski)
- ↓
- ④ [PRĘDKOŚĆ] (zielony)
- ↓

szczegóły patrz lot konkursowy

5.4 Gołębie

W tym menu można wyświetlać różne listy gołębi. Do wyboru są: lista przyporządkowania (wszystkie zarejestrowane przez BENZING M1 gołębie z przydzieloną obrączką), lista zarejestrowanych (lista przedrejestracyjna - gołębie bez przydzielonych obrączek), lista zakładów (jeżeli system zakładów jest aktywny) i lista oznaczonych (monit wszystkich zaznaczonych gołębi).

W menu gołębie możliwe jest również usuwanie gołębi BENZING M1. Możliwe jest też oznaczanie konkretnych gołębi. Zostaną one zapisane we wspólnej liście oznaczonych i wyróżnione także w innych listach.

5.4.1 Oznaczanie gołębi i usuwanie oznaczenia

Możliwe jest oznaczenie konkretnych lub ważnych gołębi w celu łatwiejszego odnalezienia ich na listach przez hodowcę. Ponadto wszystkie oznaczone gołębie zestawiane są na liście oznaczonych i mogą być tam wspólnie wyświetlane.

- ④ [MENU] (zielony)
↓
- ④ [GOŁĘBIE] (zielony)
↓
- ④ [OZNACZ] (zielony)
↓

1-OZNACZANIE 11:10:33			
PL	CLUB	03	000107
PL	CLUB	03	000146 ←
DE	CLUB	03	000146 ←
PL	CLUB	03	000146
1 / 2			

symbol dla "oznaczonego gołębia"

... lista wszystkich gołębi w BENZING M1.

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór gołębia do oznaczenia.
Wskazówka: Za pomocą klawiszy niebieskiego i zielonego możliwe jest przeskakiwanie o pięć pozycji w dół i w górę.
- ↓
- ⑧ [✓] - Oznaczenie wybranych gołębi. Jeżeli gołąb był już oznaczony, naciśnięcie tego klawisza spowoduje skasowanie oznaczenia.
- ↓
- ⑤ [◀] - powrót. Zmiany oznaczeń gołębi zostały zapisane.

5.4.2 Listy

• wyświetlanie list przyporządkowania

Na liście przyporządkowania wyszczególnione są wszystkie zapisane w BENZING M1 gołębie wyposażone w elektroniczną obrączkę. Jeżeli do BENZING M1 podłączona jest drukarka i urządzenie nie jest zasilane z baterii, listę przyporządkowania można wydrukować.

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ④ [GOŁĘBIE] (zielony)
- ↓
- ② [LISTA] (żółty)
- ↓
- ② [LI PRZYP] (*l. przyporząd*) (żółty)
- ↓



... Monit przyporządkowanych gołębi.

- ↓
- ② [DRUKUJ] (czerwony) – w celu drukowania listy przyporządkowanych.
- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - przewijanie listy
Wskazówka: Za pomocą klawiszy niebieskiego i zielonego możliwe jest przeskakiwanie o pięć pozycji w dół i w górę.
- ↓
- ⑤ [◀] - powrót

• lista zarejestrowanych (przedrejestracyjna)

Na liście przedrejestracyjnej wyszczególnione są gołębie, którym nie przyporządkowano jeszcze elektronicznej obrączki. Z pomocą anteny wkładań możliwe jest późniejsze ich przyporządkowanie. Do tego celu nie jest już potrzebny kabel do połączenia z komputerem ani komputer. Dalsze informacje na ten temat znajdują się w instrukcji dla punktu wkładań.

- ④ [MENU] (zielony)
↓
- ④ [GOŁĘBIE] (zielony)
↓
- ① [LISTA] (żółty)
↓
- ③ [LI ZAREJ] (*przedrej.*) (niebieski)
↓

1-LI ZAREJ		11:10:17	
▶	PL CLUB 03 000107		
	PL CLUB 03 000114		
	DE CLUB 03 000146	←	
	PL CLUB 03 000103		
		1 / 2	

... Monit wszystkich przedrejestrowanych gołębi.

- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - przewijanie listy

Wskazówka: Za pomocą klawiszy niebieskiego i zielonego możliwe jest przeskakiwanie o pięć pozycji w dół i w górę.

- ⑤ [◀] - powrót

• wyświetlanie listy zakładów

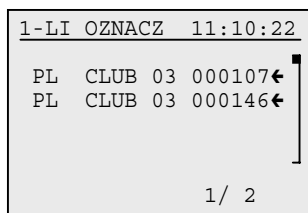
Patrz "Punkt 5.2.5 – wyświetlanie listy zakładów", przy opisie zakładów.

• Wyświetlanie listy oznaczonych

Wszystkie oznaczone gołębie umieszczane są na liście oznaczonych. Jest to pomocne np. wtedy, gdy hodowca musi zebrać określone lub ważne gołębie i chce wyświetlić je wszystkie na raz bez długich poszukiwań.

Gołębie można oznaczać w menu gołębi:

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ④ [GOŁĘBIE] (zielony)
- ↓
- ① [LISTA] (żółty)
- ↓
- ④ [LI OZNAC] (zielony)
- ↓



... Monit wszystkich oznaczonych gołębi

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - przewijanie listy

Wskazówka: Za pomocą klawiszy niebieskiego i zielonego możliwe jest przeskakiwanie o pięć pozycji w dół i w górę.

- ↓
- ⑤ [◀] - powrót

5.4.3 Usuwanie gołębia

Należy zwrócić uwagę na fakt, iż usunąć można tylko „wolne” gołębie, które nie są przydzielone do lotów konkursowych lub treningowych. Jeżeli nie zostaną znalezione żadne wolne gołębie, należy sprawdzić, czy nie jest aktywny lot treningowy lub konkursowy.

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ④ [GOŁĘBIE] (zielony)
- ↓
- ③ [USUN] (niebieski)
- ↓
- ③ [GOŁĘBIE] (niebieski)
- ↓

1-USUWANIE		11:10:35	
PL	CLUB	03	000107
PL	CLUB	03	000146 ←
DE	CLUB	03	000146 ←
PL	CLUB	03	000147
1 / 2			

... Lista wszystkich gołębi w BENZING M1.

- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór gołębia
Wskazówka: Za pomocą klawiszy niebieskiego i zielonego możliwe jest przeskakiwanie o dziesięć gołębi w dół i w górę.
- ↓
- ⑧ [✓] - potwierdzenie wyboru gołębia
- ↓
- Potwierdzenie:** "Gołębia PL CLUB 03 0000114 usunąć?"
- ↓
- ② ④ [NIE] lub [TAK] (czerwony) lub (zielony) – powrót do listy przybyłych lub potwierdzenie
- ↓
- 2. potwierdzenie:** "Naprawdę gołębia PL CLUB 03 0000114 usunąć?"
- ↓
- ② ④ [NIE] lub [TAK] (czerwony) lub (zielony) - powrót do listy przybyłych lub potwierdzenie
- ↓
- Informacja:** "Gołąb usunięto"
- ↓
- powrót do listy gołębi

5.4.4 Usuwanie przyporządkowania gołębia

Jeżeli zostanie usunięte przyporządkowanie gołębia, pozostaje on w pamięci BENZING M1, lecz otrzymuje status gołębia „zarejestrowanego” („przedrejestracyjnego”). Gołębiowi temu może zostać ponownie przyporządkowana obrączka elektr. w punkcie wkładania.

- ④ [MENU] (zielony)
- ↓
- ④ [GOŁĘBIE] (zielony)
- ↓
- ③ [USUŃ] (niebieski)
- ↓
- ① [PRZYPORZ] (żółty)
- ↓

USUWANIE		11:10:35	
PL	CLUB 03 000107		
PL	CLUB 03 000146	←	
DE	CLUB 03 000146	←	
PL	CLUB 03 000146		
		1 / 2	

... lista wszystkich gołębi w BENZING M1.

- ↓
 - ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - wybór gołębia
- Wskazówka:** Za pomocą klawiszy niebieskiego i zielonego możliwe jest przeskakiwanie o dziesięć gołębi w dół i w górę.

- ↓
- ⑧ [✓] - potwierdzenie wyboru gołębia

Potwierdzenie: "Przyporządk. gołębia NL CLUB 03 0000114 usunąć?"

- ↓
- ② ④ [NIE] lub [TAK] (czerwony) lub (zielony) - powrót do listy lub potwierdzenie

2. potwierdzenie: "Przyporz. gołębia NL CLUB 03 0000114 naprawdę usunąć?"

- ↓
- ② ④ [NIE] lub [TAK] (czerwony) lub (zielony) - powrót do listy lub potwierdzenie

Informacja: "Przyporządkowania gołębia zostało skasowane"


↓
powrót do listy gołębi

5.5 Menu systemowe

Do menu systemowego można wejść naciskając w monicie podstawowym klawisz "MENU" (4), w celu wywołania menu głównego BENZING M1; tam następnie należy nacisnąć klawisz "SYSTEM" (2). W tym menu systemowym znajduje się wiele opcji ustawień ogólnych, które dotyczą użytkowania systemu BENZING M1. Poniżej opisano możliwości ustawień.

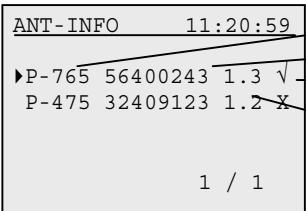
5.5.1 Informacje i test podłączonych anten

[Anteny]

Należy wybrać pozycję menu [Anteny] w menu systemowym i nacisnąć klawisz . Otworzy się kolejne menu. Następnie można wybrać funkcję:

• wyświetlenie informacji o antenach

W tym celu należy wybrać pozycję [LISTA] (1). Otworzy się lista wszystkich podłączonych anten wlotowych.



ANT-INFO	11:20:59
▶ P-765 56400243 1.3 ✓	
P-475 32409123 1.2 ✗	
1 / 1	

Typ anteny (tu PLB 765)
Numer identyfikacyjny anteny
Status: ✓ ... OK
X ... błąd
Wersja oprogramowania anteny


↓
(6) (7) [] lub [] - wybór anteny

↓
(8) [] - wyświetlenie informacji o wybranej antenie

• Test anteny lub obrączki

Za pomocą pozycji menu [TEST] (3) możliwe jest sprawdzenie obrączek oraz podłączonych do BENZING M1 anten wlotowych. Po wybraniu pozycji menu pojawi się informacja o tym, iż konieczne jest w tym momencie przytrzymanie nad włączoną anteną wlotową obrączki.

Należy wypełnić to polecenie. Po odczytaniu obrączki na wyświetlaczu pojawi się następujący monit.

TEST	11:22:34	
((♦)) PLB-765	12345678	
	CB19978D	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Typ anteny (tu PLB 765)
Numer identyfikacyjny anteny
Numer obrączki elektronicznej
Aktualna pozycja obrączki na antenie
Pole anteny, które zarejestrowało obecność obrączki. Pole przetestowane i sprawne.
Po oznaczeniu wszystkich pól test anteny jest zakończony, a antena jest gotowa do użycia

Jeżeli nie zostaje zaznaczone żadne z pól, antena jest nieczynna, obrączka jest zepsuta lub nie zastosowano obrączki BENZING.

• Uaktualnienie oprogramowania anteny PLB

Przy pomocy BENZING M1 można uaktualnić oprogramowanie PLB do najnowszej wersji. W tym celu należy wybrać pozycję menu [UPDATE] ④. Wyświetlony zostanie typ, numer seryjny i wersja oprogramowania.

UPDATE	18:21:17
PLB 170	01000343
SWV-alt	SWV-neu
1.3	1.7
update	
NIE	TAK

SWV-alt – stara wersja oprogramowania
SWV-neu – nowa wersja oprogramowania

② ④ [NIE] lub [TAK] (czerwony) lub (zielony) – anuluj lub potwierdź update

Meldunek: "Update rozpoczęty – proszę czekać – nie odłączać PLB"

Należy poczekać do chwili, kiedy licznik w dolnej części wyświetlacza dojdzie do 100%. Należy uważać, aby w tym czasie połączenie z anteną wlotową PLB nie zostało przerwane.

Informacja: "Update zakończony pomyślnie"

powrót do monitu podstawowego

5.5.2 Informacje o BENZING M1

[Inf. o syst.]

Za pomocą tego punktu menu można wyświetlić informacje o BENZING M1, jak np. zainstalowana wersja oprogramowania, wersja urządzenia, numer seryjny itd.

5.5.3 Ustawienie daty i zegara BENZING M1

[Data / Czas]

Data i zegar BENZING M1 nie muszą być konieczne ustawiane ręcznie. Podczas wkładania gołębi w punkcie wkładań następuje automatyczne porównanie zegarów. Zegar BENZING M1 zostaje wtedy przestawiony na czas anteny wkładań CAN lub zegara radiowego.

Data i zegar można również ustawić w BENZING M1 ręcznie. Jest to pożyteczne np. wtedy, gdy przez dłuższy czas (ok. 1 miesiąc albo dłużej) nie nastąpiło automatyczne ustawienie zegara w punkcie wkładań. W tym celu należy wybrać pozycję menu [Data / Czas] w menu systemowym i za pomocą kursorów ustawić datę i zegar. Klawiszami ◀ i ▶ kursor poruszany jest w lewo i prawo. Klawiszami ▲ i ▼ można zmienić cyfrę przy kursorze. Na koniec należy potwierdzić przez naciśnięcie [OK].

Wskazówka: Data i czas nie mogą zostać zmienione, jeżeli aktywny jest lot konkursowy lub treningowy. W tym przypadku ten punkt menu nie jest wyświetlany.

5.5.4 Ustawienie kontrastu wyświetlacza

[Kontrast wyświetl]

Przy różnych warunkach oświetlenia pomocne są zmiany ustawień kontrastu. Wywołany zostaje ekran z belką umieszczoną na środku. Klawiszami ◀ i ▶ możliwe jest przesuwanie kursora pod belką w lewo i w prawo. Przesunięcie w lewo oznacza mniej kontrastu, w prawo - więcej. Po znalezieniu odpowiedniego ustawienia należy potwierdzić naciśnięciem [OK] ④.

5.5.5 Ustawienie głośności sygnału brzęczyka

[Głośność sygnału]

Głośność sygnału brzęczyka wbudowanego w BENZING M1 można zmieniać. W tym celu należy wybrać ten punkt menu. Wywołany zostaje ekran z belką na środku. Klawiszami ◀ i ▶ możliwe jest przesuwanie kursora pod belką w lewo i w prawo. Przesunięcie w lewo oznacza ciszej, w prawo głośniej. Słyszalny jest również dźwięk o odpowiedniej głośności. Po ustawieniu odpowiedniej głośności należy potwierdzić przez naciśnięcie [OK] ④.


5.5.6 Wprowadzenie nazwiska hodowcy

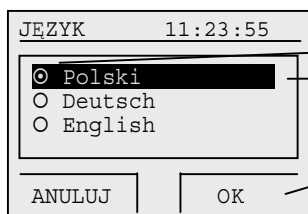
[Nazwisko hodowcy]

To menu umożliwia wprowadzenie nazwiska hodowcy bez konieczności stosowania komputera. Możliwe jest wpisywanie liter dużych, małych, liczb i znaków specjalnych.

5.5.7 Wybór języka

[Język]


Za pomocą tej pozycji menu można wybrać język wyświetlacza i wydruków. W tym celu należy wybrać pozycję [Język] w menu systemowym i nacisnąć klawisz . Zostanie wyświetlona lista dostępnych języków.



Wybrany język

Zaznaczenie kursorem


Zostaje wyświetlone dopiero po wybraniu nowego języka

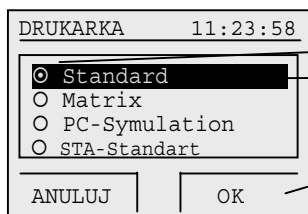
- ↓
- ⑥ ⑦ [▲] lub [▼] - przesunięcie kursora na odpowiedni język
- ↓
- ⑧ [] - wybór zaznaczonego języka
- ↓
- ④ [OK] - potwierdzenie wyboru języka. **Tylko w ten sposób BENZING M1 zostanie przestawiony na wybrany język!**

5.5.8 Ustawienie trybu drukowania

[Drukarka]

Aby drukarka podłączona do BENZING M1 działała poprawnie, należy ustawić rodzaj drukarki.

W tym celu należy wybrać pozycję [Drukarka] w menu systemowym i nacisnąć klawisz . Zostanie wyświetlona lista dostępnych drukarek.



Wybrana drukarka

kursor

Zostanie wyświetlone dopiero po wybraniu nowej drukarki

- ↓
- 6 7 [▲] lub [▼] - przeniesienie kursora na wybraną drukarkę
- ↓
- 8 [✓] - wybór oznaczonego typu drukarki -> ustawiony marker "O"
- ↓
- 4 [OK] - potwierdzenie wyboru drukarki

Wybór "PC-Symulacja" umożliwia wstępny podgląd przed wydrukiem za pomocą podłączonego komputera. W tym celu na komputerze musi być zainstalowany i uruchomiony program "PrtSim.exe". Jeżeli nastąpi drukowanie za pomocą BENZING M1, na ekranie komputera pojawi się podgląd wydruku. Podgląd ten można wydrukować za pomocą podłączonej drukarki.

5.5.9 Usuwanie planu sezonu

[Usuń plan sezonu]

Ta pozycja menu wyświetlana jest tylko wtedy, gdy aktywny jest plan sezonowy.

Plan sezonu zawiera wszystkie loty konkursowe na dany sezon. Aby "zwolnić" loty konkursowe (zazwyczaj na końcu sezonu) konieczne jest wykasowanie planu sezonu. Podczas tej operacji skasowane zostaną nazwy lotów i dane wypuszczenia. Możliwe jest kasowanie tylko zamkniętych lotów.

Za pomocą programu PideXX firmy Gantner Pigeon Systems GmbH możliwe jest sporządzanie planów sezonowych i przenoszenie ich do pamięci BENZING M1.

6. GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Dla BENZING M1 oferujemy w odniesieniu do jakości materiału i działania

2 lata gwarancji

Polega ona na tym, iż wszystkie części, które w tym okresie okażą się niezdatne do użytku lub niedziałające poprawnie na skutek wad materiałowych lub złego wykonania, zostaną bezpłatnie dostarczone ponownie lub wymienione.

Do gwarancji nie należą koszty przesyłki związane z tą wymianą lub z ponownym dostarczaniem części. Naturalne zużycie, jak również błędy powstałe w wyniku uszkodzenia lub nieostrożnego i niezgodnego z przeznaczeniem używania sprzętu, nie są przedmiotem gwarancji.

W przypadku otwarcia części systemu przez osobę, która nie została przez nas wyraźnie do tego upoważniona, utracone zostaje jakiegokolwiek prawo do gwarancji. Wyjątkiem jest demontaż szyby przedniej i wymiana folii, jak opisano w punkcie 3.5.

Należy używać zawsze tylko rodzajów baterii podanych w tej instrukcji. Należy używać tylko baterii odpornych na wycieki. Szkody powstałe w wyniku przeciekających baterii nie są objęte gwarancją.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dot. obsługi. Odporność na manipulacje, utrata i prawidłowość wyświetlanych, drukowanych lub przenoszonych danych nie podlega jakiegokolwiek gwarancji i żadnej formie odpowiedzialności cywilnej.

Wszystkie istotne części systemu BENZING M1 zostały sprawdzone pod kątem ustaleń CE i dopuszczone zgodnie z EN 60950 (IEC 950) oraz odpowiadają wytycznym DIN/VDE 0850. Dodatkowo system BENZING M1 odpowiada wymogom europejskim zgodnym z ETSI (European Telecommunication Standard Institute).

Gantner Pigeon Systems GmbH sprawdza wszystkie urządzenia pod kątem błędów sprzętowych i programowych. Nie można jednakże całkowicie wykluczyć błędów, które są usuwane na podstawie postanowień naszej umowy gwarancyjnej. Gantner Pigeon Systems GmbH nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za szkody (np. utrata wygranej w zakładach) powstałe w wyniku takiego błędu.

7. CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA (FAQ)

Poniżej znajduje się kilka ważnych tudzież często zadawanych w związku z BENZING M1 pytań. Jeżeli po przeczytaniu tej instrukcji mają Państwo pytania dotyczące obsługi i działania BENZING M1 i nie mogą znaleźć na nie odpowiedzi w tym rozdziale, prosimy o skontaktowanie się z Państwa dystrybutorem.

- **BENZING M1 nie rozpoznaje podłączonych anten gołębnika.**
 - Upewnić się, czy wszystkie kable łączące zostały odpowiednio podłączone.
 - Sprawdzić, czy prąd płynie przez wtyczkę DB-9 kabla łączącego do anten. Zielona kontrolka na wtyczce musi się palić.
 - Zasilanie nie może być podłączone bezpośrednio do BENZING M1 i nie może być on zasilany bateriami, gdyż w tym przypadku anteny nie są zasilane i nie mogą być rozpoznane.
- **Chcę włożyć gołębia na lot. Benzing M1 zgłasza jednak: „gołąb jest włożony”.**
 - Lot treningowy jest aktywny. Gołębie można zwolnić poprzez zakończenie lotu treningowego.
 - Gołębie są włożone na inny lot, który jeszcze nie został zakończony.
- **Zegar BENZING M1 nie jest synchronizowany podczas wkładania i wykazuje różnicę do zegara radiowego (lub wewn. zegara anteny wkładań CAN).**
 - Nie wszystkie loty konkursowe zostały zakończone.
- **Nie mogę znaleźć pozycji menu „Data / Czas”.**
 - Nie wszystkie loty konkursowe lub treningowe zostały ukończone. Data / Czas może zostać zmienione.
- **„Usunięcie wszystkich gołębi” nie działa na moim komputerze.**
 - Nie wszystkie loty konkursowe lub treningowe zostały zakończone.
- **Typowanie: „Lista gołębi pusta” lub brakuje gołębi.**
 - Nie wszystkie loty konkursowe lub treningowe zostały zakończone.
- **Podczas treningu nie wszystkie gołębie są konstatowane.**
 - Lot treningowy został rozpoczęty przed przyporządkowaniem gołębi.
 - Gołębie nie zostały przyporządkowane, ponieważ postawiono na nie.

8. DANE TECHNICZNE

8.1 Zasilanie

Napięcia:

- element zasilający: 10 do 15 VDC (biegun dodatni w środku)
 - baterie: 2 x 1,5 V / Typ AA - LR16 (alkaliczne)
- pobór prądu przez BENZING M1: typ./max. 100/130 mA przy 12 VDC

8.2 Wbudowany zegar

Real-Time-Clock (RTC):

kwarcowy

dokładność:

< ±0,25 sekundy dziennie przy +25 °C

8.3 Pamięć

Pamięć programowa:

2 MByte pamięci Flash

Pamięć gołębi:

256 kByte pamięci Flash dla 1000 gołębi

Pamięć RAM:

16 MByte SDRAM

8.4 Obsługa

Klawisze:

- 4 klawisze funkcyjne z wyraźnym opisem funkcji na wyświetlaczu
- 2 klawisze kursora
- 1 klawisz "Start"
- 1 klawisz "OK"
- 1 klawisz "Powrót" (*powrót*)

Wyświetlacz:

monochromowy LCD z obsługą grafiki
Z podświetleniem tła, 128 x 64 pikseli

Sygnalizator akustyczny:

wbudowany brzęczyk

8.5 Porty

Port USB:

Standard 1.1, wtyczka Typ B, do podłączenia do PC

Port DB-15:

RS 485 do podłączenia anten (gołębnik lub punkt wkładań) i do podłączenia do stacji dokującej.

8.6 Obudowa

Materiał:	tworzywo sztuczne
wymiary (d x sz x w):	150 x 104 x 34 mm
Rodzaj ochrony:	IP 50
Waga:	260 g

8.7 Warunki otoczenia

Temperatura pracy:	0 do +60 °C
Temperatura przechowania:	-25 °C do +70 °C
Względna wilgotność powietrza:	0 do 90% przy +25 °C, nierdzewne

8.8 Jednostka zasilająca

Podstawowe napięcie:	230 VAC, 50 Hz
Podstawowa moc:	22 VA
Napięcie wtórne:	12 VDC
Moc wtórna:	max. 1500 mA

Wskazówka:

Ta instrukcja obowiązuje od dnia 29 marzec 2005r. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i poprawek tej instrukcji bez uprzedzenia.

Art.nr.: 269686



GANTNER PIGEON SYSTEMS
Montafonerstraße 8
A-6780 Schruns/Austria